

# nacaenews

ASOCIACIÓN NACIONAL DE EDUCADORES CUBANO-AMERICANOS

## nacae

NATIONAL ASSOCIATION  
OF CUBAN-AMERICAN EDUCATORS  
Fundada Por Gastón Fernández de Cárdenas,  
J.A Madrigal Y Eduardo Zayas-Bazán

### Comité Ejecutivo

Federico R. Justiniani, M.D.  
Presidente

Eduardo Suárez Rivas, M.A.  
Vice presidente

María P. Acosta, MS, TESOL  
Secretaria

Eduardo Zayas-Bazán, J.D.  
Tesorero

Armando F. Cobelo, D.D.S.  
Vice tesorero

Ellen L. Leeder, Ph.D.  
Miembro ex-oficio

Maritza Beato, Ph.D.  
Miembro ex-oficio

### Consejo de Directores

Ellen L. Leeder, Ph.D.  
Presidente

Ofelia Martín Hudson, Ph.D.  
Vice-Presidente

Lourdes Abascal Zayas-Bazán  
Elio Alba-Buffil, Ph. D.  
María P. Acosta, M.S.  
Maritza Beato, Ph. D.  
Armando F. Cobelo, D.D.S.  
Gastón Fernández Torriente, Ph.D.  
Julio Hernández Miyares, Ph.D.  
Dra. Rosa Herrera  
Federico R. Justiniani, M.D.  
Dra. Marta Pérez  
Gustavo Pérez Firmat, Ph.D.  
Mauricio Solaún Ph. D.  
Eduardo Suárez Rivas, M.A.  
Rogelio de la Torre, Ph. D.  
Frank de Varona, M.A.  
Eduardo Zayas-Bazán, J.D.

## C O L U M N A D E L P R E S I D E N T E

Estimados colegas:

Nuestra asociación ha estado muy ocupada en los últimos meses participando en muy diversas actividades, encaminadas todas a preservar nuestra herencia cultural, y resaltar los logros de los educadores cubano-americanos.

El 19 de julio, NACAE patrocinó la presentación de dos libros de disidentes cubanos, residentes en Cuba: *Con el alma cautiva*, poemario de Néstor Rodríguez Lobaina, y *Cuba: revolución o involución*, ensayo de Oscar Espinosa Chepe.

El 9 de agosto se llevó a efecto la ceremonia de entrega del Premio Literario "Emilia Bernal" al profesor de Villanova University (Filadelfia), Dr. Rolando D.H. Morelli, escritor e investigador que ha publicado una reedición del libro autobiográfico de Emilia Bernal *Layka Froyka. El romance de cuando yo era niña*. Este premio consistente en una placa y \$2000 es otorgado todos los años por la Fundación Emilia Bernal que preside Emilio Bernal Labrada, y copatrocinado por NACAE.

NACAE está auspiciando una serie organizada por la Profesora Mercedes C. Sandoval, del Inter-American Campus del Miami-Dade College, titulada "Dos Orillas: Cuba y Miami" destinada a resaltar los valores de nuestra cultura. El 6 de septiembre se presentó en el Teatro Tower "Bolereando II" con interpretación de boleros cubanos, bajo la dirección de Yolanda del Castillo Cobelo. El 18 de Octubre se presentó el bello documental "El último sefardí", con presentación y discusión por el Profesor Elías Barrocas. El 15 de noviembre, un documental sobre Rolando Laserie, y el 13 de diciembre un programa de música campesina cubana.

El 21 de octubre, un grupo selecto de miembros de NACAE fue invitado a un almuerzo patrocinado por El Centro para Cuba Libre que dirige Frank Calzón, para participar en una reunión con dos especialistas eslovacas, Eliska Sláviková y Zuzana Humajová de la Fundación People in Peril, que después de pasar un tiempo en Cuba investigando el estado de la educación han publicado un interesante trabajo *¿Cuál es el futuro de la educación en Cuba*.

El 30 de octubre tuvo lugar la presentación del libro *El pez volador. Una novela histórica sobre la cadena de eventos que llevó a Cuba al comunismo* de Eduardo Zayas-Bazán y Robert J. Higgs, copatrocinada por NACAE, Ediciones Universal y el Instituto de Estudios Cubanos y Cubano-Americanos de la Universidad de Miami.

El 3 de noviembre fue la presentación del Premio "Educador del Año 2007" al ilustre académico e intelectual cubano Dr. Juan Clark. El acto tuvo lugar durante un almuerzo en el Big Five Club. Muy concurrido se vió este merecido homenaje a tan distinguido miembro de NACAE.

Finalmente, el 10 de enero de 2008 NACAE patrocinó una conferencia por la Dra. Katherine Hirschfeld titulada "Michael Moore and the Mythology of Cuban Health Care: A View from Academia". La Dra. Hirschfeld es Profesora Asistente de Antropología de la Universidad de Oklahoma y autora del libro "Health, Politics and Revolution in Cuba since 1898". En él relata sus experiencias cuando vivió cerca de un año en Cuba, haciendo una investigación sobre los servicios de salud cubanos.

Encontrarán más detalles sobre estos eventos en este Boletín.

Con gran pena les participo del fallecimiento del Dr. Gastón Fernández de la Torriente un verdadero pilar de NACAE, habiendo sido su presidente, su director ejecutivo por muchos años y el editor de esta Newsletter. El Comité Ejecutivo acordó por unanimidad enviar una carta de pésame a su viuda. Una verdadera pérdida para la intelectualidad cubana en el exilio. El Dr. José Antonio Madrigal ha tomado las riendas de esta publicación, como su editor.

Saludos afectuosos y reciban mis mejores deseos para el año nuevo 2008.

Federico R. Justiniani, M.D., M.A.C.P.  
fjustin@bellsouth.net

# Educador del Año

EDUCADOR DEL AÑO 2007:

## Dr. Juan Clark

El Comité Ejecutivo de NACAE otorgó su premio “Educador del Año 2007” al distinguido académico e intelectual cubano Dr. Juan Clark.

Graduado con un doctorado en Sociología en la Universidad de la Florida, el Dr. Clark desempeñó por más de 40 años la cátedra de Sociología en el Miami-Dade College, recibiendo las altas distinciones de Distinguished Scholar y Profesor Emérito.

La ceremonia de entrega del premio se efectuó el sábado 3 de noviembre de 2007, durante un almuerzo en el Big Five Club, a las 12:00 p.m.

La presentación del homenajeado estuvo a cargo del Dr. Eduardo Zayas-Bazán, tesorero de NACAE.

El ejecutivo de NACAE entregó una placa como constancia del premio al Dr. Clark, quien después de agradecer el honor, disertó sobre “Mis experiencias como educador”.

El acto fue muy concurrido.



### NOTA DEL TESORERO

Es un gusto informarles a los miembros que al 6 de enero de 2008, NACAE posee la suma de \$ 3,834 en la cuenta corriente.

Atentamente,  
Eduardo Zayas-Bazán / TESORERO

## PRESENTACIÓN DE PUBLICACIONES DE DISIDENTES CUBANOS

En la Casa Bacardí del Instituto de Estudios Cubanos y Cubano-Americanos de la Universidad de Miami, NACAE patrocinó el día 19 de julio la presentación de dos libros de autores disidentes actualmente en Cuba:

“Con el alma cautiva”, poemario de Néstor Rodríguez Lobaina (Ed. Aduana Vieja, Valencia, 2007) y “Cuba: revolución e involución” de Oscar Espinosa Chepe (Ed. Aduana Vieja, Valencia, 2007).

Néstor Rodríguez Lobaina ha estado varias veces en prisión y es fundador del Movimiento de Jóvenes Cubanos por la Democracia.

Oscar Espinosa Chepe es de los presos de la primavera del 2003 que soltaron con licencia extrapenal.

Se logró establecer comunicación telefónica con Néstor Rodríguez Lobaina, quien tuvo una valiente intervención denunciando la persecución de que ha sido objeto por su defensa pacífica de los derechos humanos.

Los panelistas fueron William Navarrete (presidente y fundador de la Asociación Tercera República Cubana), Janniset Rivero (del Directorio Democrático Cubano) y Gastón Fernández de la Torre, economista miembro del Ejecutivo de NACAE. El moderador fue Eduardo Zayas-Bazán tesoro de NACAE. La introducción del acto estuvo a cargo de Federico R. Justiniani, presidente del Comité Ejecutivo de NACAE.

## AFTER THE BAY OF PIGS

NACAE y el Instituto de Estudios Cubanos y Cubano-Americanos de la Universidad de Miami presentaron el martes 11 de diciembre, en la Casa Bacardí, el libro titulado “After the Bay of Pigs” de Pablo Pérez-Cisneros, John B. Donovan y Jeff Koenreich. Esta es la historia inédita de las

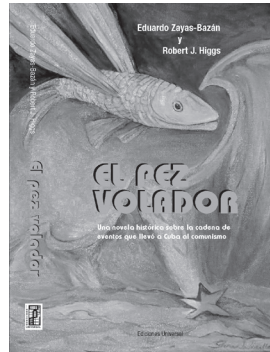
negociaciones que llevaron a la liberación de los prisioneros de guerra de la Brigada 2506 el día 24 de diciembre de 1962.

## PRESENTACIÓN DE NOVELA HISTÓRICA: EL PEZ VOLADOR

El Dr. Eduardo Zayas-Bazán, tesoro de NACAE, en colaboración con Robert J. Higgs, ha publicado una novela de gran valor histórico, “El pez volador. Una novela histórica sobre la cadena de eventos que llevó a Cuba al comunismo”, Ediciones Universal, Miami, 2007.

El libro fue presentado con gran éxito el 30 de octubre en una sesión en la Casa Bacardí del Instituto de Estudios Cubanos y Cubano-Americanos de la Universidad de Miami. Los presentadores fueron Carlos Alberto Montaner y José Ignacio Rasco, cerrando el acto Zayas-Bazán con un recuento de cómo se concibió y se llevó a efecto esta obra.

Más tarde, los autores presentaron el libro en la

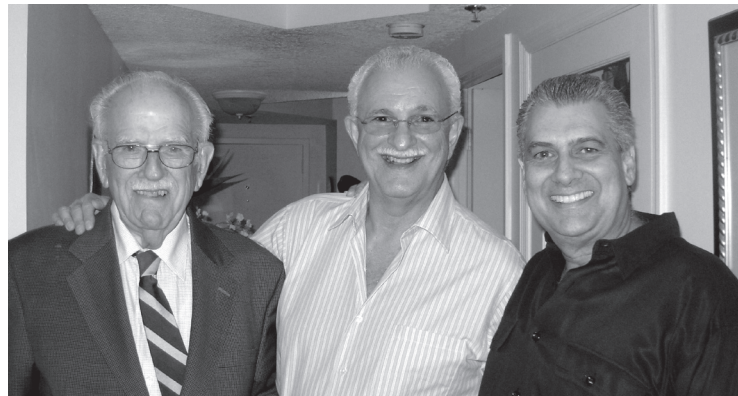


Feria del Libro del Miami-Dade College el 7 de noviembre.

En palabras de Gustavo Pérez Firmat, profesor de Columbia University galardonado con el premio de Educador del Año 2005 de NACAE, “Cuba, lo cubano y los cubanos cobran vida en este episodio nacional narrado con fervor y astucia”.

Felicitemos a los autores, por haber hecho una importante y necesaria contribución para documentar para futuras generaciones los hechos históricos de esa convulsa era que llevaron a Cuba al régimen totalitario que hemos sufrido por casi medio siglo.

## Foto para la historia



En esta foto histórica aparecen (de izq. a der.) el Dr. Gastón Fernández de Cárdenas, Profesor Emérito, Clemson University, el Dr. Eduardo Zayas-Bazán, Profesor Emérito, East Tennessee State University y el Dr. José Antonio Madrigal, Profesor de Español, Auburn University. Ellos fueron los que concibieron la formación de NACAE, durante varios intercambios telefónicos en los años 1989-90. Los motivó la percepción de que había discriminación hacia los cubano-americanos que aspiraban a puestos administrativos a nivel universitario. Así nació NACAE durante la Reunión Anual de la American Association of Teachers of Spanish and Portuguese en el Hotel Fontanebleau de Miami Beach, en el verano de 1990. Veinticinco profesores cubano-americanos donaron \$50 y formaron la primera junta directiva de NACAE.

## CONFERENCIA SOBRE SALUD PÚBLICA EN CUBA

El jueves 10 de enero de 2008, la Dra. Katherine Hirschfeld, Profesora Asistente de Antropología de la Universidad de Oklahoma, dictó una conferencia patrocinada por NACAE titulada "Michael Moore and the Mythology of Cuban Health Care: A View from Academia". La Dra. Hirschfeld llevó a cabo una investigación sobre la salud pública en Cuba, para lo cual vivió en Santiago de Cuba y La Habana cerca de un año. Ella discutió sus observaciones de primera mano, incluyendo sus experiencias como paciente de dengue en un hospital cubano.

La Dra. Hirschfeld es autora del libro "Health, Politics, and Revolution, in Cuba since 1898".

Ella fue entrevistada por The Miami Herald que publicó la entrevista en español en la primera plana de *El Nuevo Herald*, y en inglés en la primera página de la sección "Business" del Miami Herald. Otros medios escritos y radiales, amén de Univisión, canal 23 de Miami, se hicieron eco de esta importante conferencia.

La asistencia fue extraordinaria y el público tuvo muy interesantes preguntas y aportes.

Precediendo a la conferencia, hubo una recepción de vinos y quesos, cortesía de "Casa Lapostolle".

## PREMIO LITERARIO EMILIA BERNAL 2007

El jueves 9 de agosto, a las 6:30 p. m. en la Casa Bacardi del Instituto de Estudios Cubanos y Cubano-Americanos de la Universidad de Miami, NACAE y la Fundación Emilia Bernal hicieron entrega del Premio Emilia Bernal 2007 al prestigioso escritor e investigador Rolando D. H. Morelli, profesor de Villanova University, Filadelfia.

El Dr. Morelli ha estudiado extensamente la obra de Emilia Bernal y reeditó en el 2006 la

## SENSIBLE FALLECIMIENTO

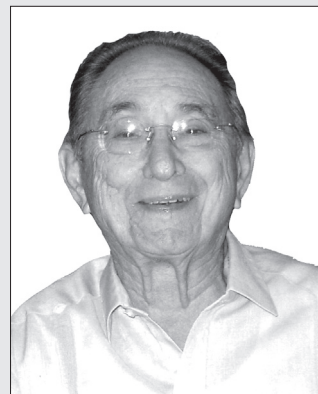
### Dr. Gastón Fernández de la Torriente

Con gran pena anunciamos el fallecimiento en Miami del Dr. Gastón Fernández de la Torriente, el día 18 de diciembre de 2007.

Gastón Fernández de la Torriente nació en La Habana, estudió en el Colegio de Belén y se graduó de la Escuela de Derecho de la Universidad de La Habana en 1947. Sufrió prisión por oponerse al régimen comunista y fue liberado después de 3 años de cárcel.

Salió al exilio en 1963. Obtuvo un doctorado en Filosofía en la Universidad de Miami y pasó a desempeñarse como profesor de la Universidad de Arkansas, en Fayetteville, donde laboró por 25 años habiendo llegado a ser jefe del Departamento de Lenguas Extranjeras y Literatura Comparada. A su retiro, fue nombrado Profesor Emérito. También recibió el Master Teacher Award y la Medalla de Excelencia Nacional Cubana otorgada por el Instituto San Carlos de Cayo Hueso.

El Dr. Fernández de la Torriente fue uno de los pilares de NACAE, habiendo sido su presidente, director ejecutivo y editor de NACAE News. Su fallecimiento representa una gran pérdida para NACAE y la desaparición de uno de los más valiosos intelectuales del exilio cubano.



singular obra autobiográfica de la poetisa titulada *Layka Froyka, El romance de cuando yo era niña* que abarca interesantes episodios de la historia de Cuba. Entre otras obras del Dr. Morelli figuran *Cuentos y relatos de José María Heredia* y el libro bilingüe *Algo está pasando/Something's brewing*. El Dr. Morelli dictó una interesante conferencia resaltando los méritos de la poetisa cubana Emilia Bernal.

## ELSA MURANO

La bióloga cubana Elsa Murano hizo historia este jueves al convertirse en la primera mujer y también en la primera persona de origen hispano en presidir la Universidad de Agricultura y Mecánica de Texas (A&M), informó EFE.

En su primera reunión de 2008, la Junta de Regentes de la universidad, ubicada en College Station, confirmó el nombramiento de Murano que

ya se había convertido en la única finalista para el puesto en el pasado mes de diciembre.

“Me siento muy entusiasmada y considero que mi nombramiento también es histórico porque, originalmente, esta universidad ni siquiera aceptaba mujeres como estudiantes. Además, creo que mi designación también indica que la institución quiere prestar más atención a la comunidad hispana”, dijo Murano a EFE.

“Una de las cosas en la que debemos concentrarnos es diversificar más nuestro alumnado reclutando más estudiantes de minorías. Para poner un ejemplo de por qué esto es necesario, sólo el 14 por ciento de nuestros alumnos es hispano y eso no es representativo de la realidad social de Texas ni de Estados Unidos”, añadió.

Murano se incorporó en 1995 al cuadro de profesores de la Universidad A&M, donde ha ocupado puestos de docencia y administración que han incluido la dirección del Centro de Seguridad de Alimentos.

Nacida en La Habana hace 48 años, abandonó Cuba con su familia en 1961 y, antes de establecerse en Estados Unidos, vivió en Colombia, Perú y El Salvador.

Estudió microbiología en Florida y luego se doctoró en Ciencia y Tecnología Alimenticia por la universidad Virginia Tech.

Murano fue subsecretaria para Seguridad de Alimentos en el Departamento de Agricultura durante el primer gobierno del presidente George W. Bush.

Sobre su nombramiento al frente de la Universidad de Agricultura y Mecánica de Texas, Bill Jones, presidente de la Junta de Regentes, dijo que se “ha seleccionado a una excelente servidora pública que tiene las necesarias credenciales a nivel académico y administrativo para dirigir una institución que maneja un presupuesto anual de más de 1.000 millones de dólares”.

## ESTADO DE LA EDUCACIÓN EN CUBA REUNIÓN CON EL CENTRO PARA CUBA LIBRE

El 21 de octubre de 2007, NACAE fue invitada por Frank Calzón, director del Centro para Cuba Libre a participar en una reunión con dos especialistas eslovacas, Eliska Sláviková y Zuzana Humajová, de la organización People in Peril, radicada en Bratislava, República Eslovaca, y dedicada a defender los derechos humanos en distintas partes del mundo. Estas dos investigadoras han estado en Cuba estudiando el estado de la educación, y han publicado un trabajo titulado *¿Cuál es el futuro de la educación en Cuba?* Resultó una reunión muy informativa de la politización y el deplorable estado de la educación en Cuba. Le agradecemos a Frank Calzón su amable invitación.

## CAMINANTE SIN LUNAS

Julio Hernández-Miyares, miembro del Consejo de Directores de NACAE y Profesor Emérito de la Universidad de la Ciudad de Nueva York-Kingsborough College (CUNY), acaba de publicar un bello poemario titulado *Caminante sin lunas*, Editorial Nosotros, Miami, Florida 2007. ¡Enhorabuena!

## DOCUMENTAL

El programa “Dos Orillas” que NACAE patrocina con el Miami-Dade College, en su próxima presentación el jueves 24 de enero proyectará el documental *La Habana: Arte Nuevo de Hacer Ruinas* que será seguido de comentarios por el Arquitecto Nicolás Quintana. Los próximos programas de esta serie serán discutidos con la Dra. Mercedes Sandoval, coordinadora de los mismos. Está fijado que en Mayo, NACAE organizará un panel sobre José Martí. En el mes de diciembre se presentó un programa sobre

la música guajira con música en vivo y conferencia.

## LA BELLA CUBANA

Cubanos en la Europa del siglo XIX. NACAE, en colaboración con el Koubek Memorial Center de la Universidad de Miami, Historic Florida, Inc., y Herencia Cultural Cubana, presentó en el Koubek Memorial Center una velada artístico-musical titulada “La Bella Cubana - Cubanos en la Europa del Siglo XIX”. Fue una bella recreación de nuestra cultura artística en la Europa del siglo XIX, y su influencia dentro y fuera de la isla. Los personajes que se trataron fueron: María de las Mercedes Santa Cruz y Montalvo, Condesa de Merlín, Plácido (Gabriel de la Concepción Valdés), Gertrudis Gómez de Avellaneda, José White, Ignacio Cervantes, Manuel Saumell, José Domingo Brindis de Salas y José Marín Varona. **Pianista:** Mirta Gómez, concertista internacional graduada del Conservatorio Juilliard de New York. **Violinista:** Pedro Pinyol, graduado del Conservatorio Esteban de Salas de Cuba y de la Escuela de Música de la Universidad de Yale. **Soprano:** Susana Díaz, cantante internacional, graduada del Conservatorio de Música del Cincinnati College. Texto y narración: Mirta Gómez. Presentación y lectura de Poemas: Dr. Orlando Rodríguez (Rossardi) Producción: Yolanda del Castillo Cobelo.

El evento fue todo un éxito tanto por la calidad artística de los participantes, como por la gran concurrencia que llenó a capacidad el auditorium del Koubek Center. Felicitamos a su creadora Mirta Gómez y a su productora Yolanda del Castillo Cobelo.

# noticias & publicaciones

## AVISO MUY IMPORTANTE PARA LOS SOCIOS DE NCAE



Este será el último boletín en papel que será enviado a los socios de NCAE. A partir de la fecha, NCAE pondrá toda su información y noticias en su sitio electrónico: [www.nacae.com](http://www.nacae.com).

Asimismo, para completar la base de datos de la asociación y poder servir mejor a sus miembros, por favor enviar su correo electrónico a [editor@nacae.com](mailto:editor@nacae.com).

### nacaenews

Publicado por la Asociación Nacional  
de Educadores Cubano-Americanos

J. A. Madrigal

EDITOR

Carlos M. Velázquez

REALIZACIÓN GRÁFICA

Nos gustaría recibir sus comentarios y anuncios.

Puede enviarlos por correo a:

José Antonio Madrigal, Editor

c/o NCAE NEWS

6422 Collins Ave. Ph. 1

Miami Beach, FL 33141

O por correo electrónico a: [editor@nacae.com](mailto:editor@nacae.com)

### Objetivos de la Asociación

Entre los principales objetivos de NCAE están:

1. Representar los intereses profesionales de los educadores Cubano-Americanos.
2. Mantener informados a sus miembros de los más importantes acontecimientos profesionales.
3. Proveer asistencia informal a sus miembros en caso de posible discriminación.
4. Diseminar información sobre los logros profesionales de los educadores Cubano-Americanos.
5. Asistir a sus miembros en obtener posiciones administrativas.
6. Desarrollar grupos de trabajo que faciliten el desarrollo de la sociedad cubana, en el evento de un cambio democrático en la isla.

### nacaenews

NATIONAL ASSOCIATION OF CUBAN-AMERICAN EDUCATORS  
ASOCIACIÓN NACIONAL DE EDUCADORES CUBANO-AMERICANOS  
7540 SW 52nd. Court  
Miami, FL 33143

PLACE  
STAMP  
HERE